

bitronvideo

CITOFONIA - VIDEOCITOFONIA - TVCC - TELEFONIA

MANUALE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

INSTRUCTIONS MANUAL

INSTALLATION GUIDE

MANUEL D'INSTRUCTIONS

NOTICE D'INSTALLATION

PROXIMAN®



CE

AV0151/005 • AV0151/006

CENTRALI
CONTROLLERS
CENTRALES

1 CABLAGGIO

I cavi usati per il collegamento dei lettori e altri dispositivi devono essere installati in conformità con le istruzioni della norma EN 61000-4-4.

Informazioni sul marchio CE:

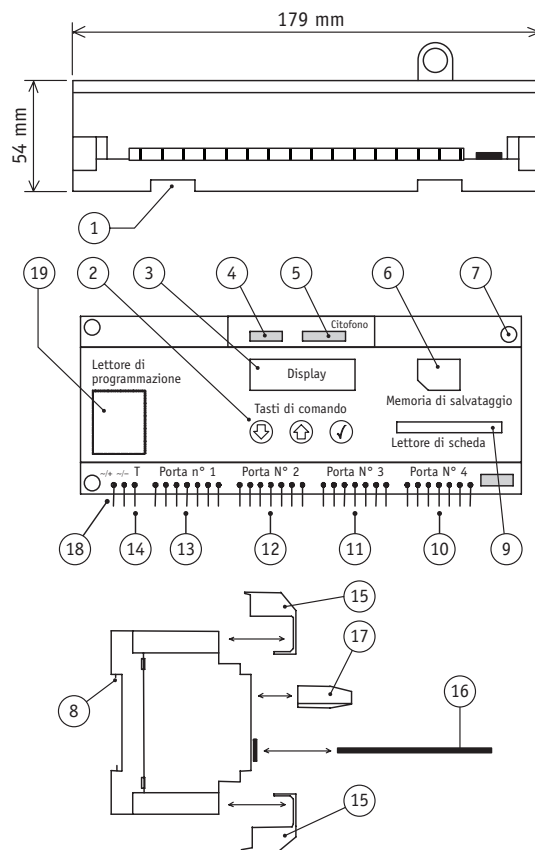
In conformità con la direttiva europea R&TTE 99/5/CE e secondo le norme armonizzate ETS 300 683 (1997) e ETS 300 330, la centrale PROXIMAN è in conformità con le norme EMC (compatibilità elettromagnetica). Esse mirano a far sì che i disturbi elettromagnetici provocati dalle apparecchiature elettriche non impediscano il corretto funzionamento di altre apparecchiature.

Le centrali PROXIMAN rispondono ai requisiti della norme EN 60 950 (2000) riguardanti la sicurezza in bassa tensione.

2 CARATTERISTICHE GENERALI

La centrale PROXIMAN

- 1) Apertura per passaggio cavi
- 2) Tasti di programmazione
- 3) Display da 2 linee X 16 caratteri
- 4) Bus RS 485 per apparecchiatura opzionale
- 5) Connettore per citofonia opzionale
- 6) Posizione della memoria di salvataggio/ricaricamento di prog.
- 7) Fori per fissaggio con viti
- 8) Fissaggio per barra DIN
- 9) Lettore per tessera con microprocessore
- 10) Porta 4 (lettore + pulsante + relé uscita contatto pulito)
- 11) Porta 3
- 12) Porta 2
- 13) Porta 1
- 14) Collegamento a terra
- 15) Coperchio di protezione dei collegamenti
- 16) Tessera servizio
- 17) Memoria di salvataggio (VGKMEM)
- 18) Connettore per alimentazione (continua o alternata)
- 19) Lettore di programmazione (prossimità)



COPERCHIO IN ABS V0 non infiammabile
 TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO: Da -20 °C a +70 °C
 FISSAGGIO: Su barra DIN simmetrica A muro con 4 viti Ø 4mm
 ALIMENTAZIONE: 12 + 24 V d.c. o c.a. (1 A)

Collegamento della centrale PROXIMAN

Alimentazione

~/+	+ 12 V continua / 12 V ~
~/-	Massa alim. Cont. / 12 V ~
T	Collegamento di terra

Porta N°1

Letture Porta 1

L1+	Alimentazione lettore N°1
L1-	Massa lettore N°1

Pulsante d'uscita Porta 1

BP1+	+ del pulsante d'uscita porta 1
BP1-	- del pulsante d'uscita porta 1

Relé Porta 1

COM1	Comune del relé N°1
NF1	Contatto chiuso a riposo del relé N°1
NO1	Contatto aperto a riposo del relé N°1

Porte seguenti

Letture porta X

LX+	Alimentazione lettore N°X
LX-	Massa lettore N°X

Pulsante d'uscita porta X

BPX-	- del pulsante d'uscita porta X
BPX+	+ del pulsante d'uscita porta X

Relé porta X

COMX	Comune del relé N°X
NFX	Contatto chiuso a riposo del relé N°X
NOX	Contatto aperto a riposo del relé N°X

Collegamento lettori 2 fili (elettronica integrata)

D+	Alimentazione lettore
D-	Massa lettore

Collegamento lettore con interfaccia

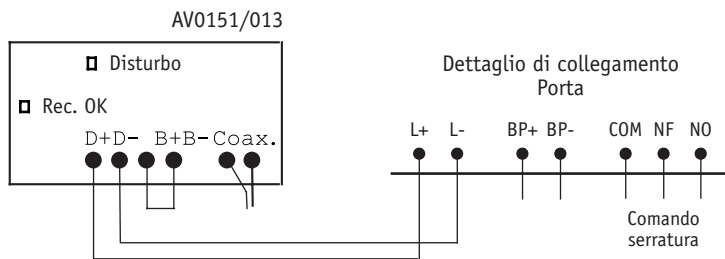
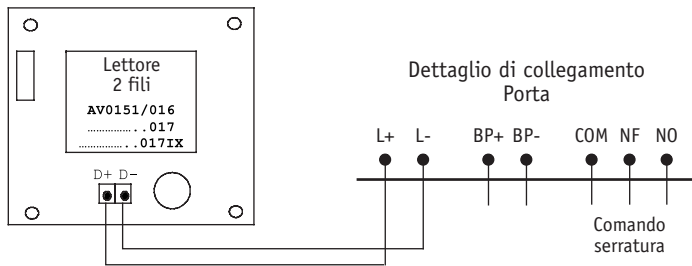
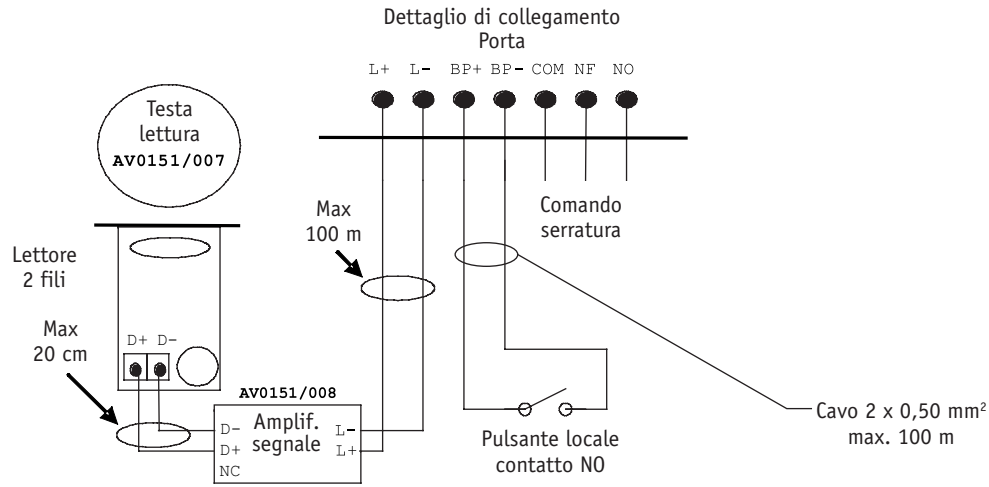
L+	Alimentazione lettore
L-	Massa lettore

Ricevitore AF (alta frequenza)

D+	Alimentazione lettore
D-	Massa lettore

E' CONSIGLIATO UTILIZZARE UN'ALIMENTAZIONE SEPARATA PER IL SISTEMA D'APERTURA PORTE (APRIPORTA O MAGNETICA)

3 SCHEMA DI COLLEGAMENTO DEI LETTORI



✓ ponticellare i morsetti B+ e B- se non utilizzati.

- Il collegamento fra la centrale e la testa di lettura deve rispettare le specifiche date in figura.
- Ogni lettore deve essere collegato alla centrale con un cavo dedicato.
- Questi cavi devono essere distanti almeno 20 cm dai cavi di rete (230V)
- La temperatura di funzionamento è compresa fra -20 e +70 °C.

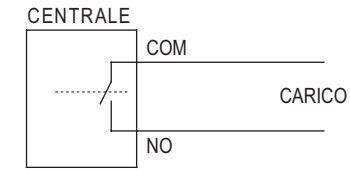
✓ La centrale PROXIMAN verifica continuamente la connessione con i lettori di prossimità. Il risultato dell'autodiagnosi è visualizzato sul display della centrale. In questo modo siete sempre informati sullo stato di collegamento dei lettori.

4 CABLAGGIO DELLE SERRATURE

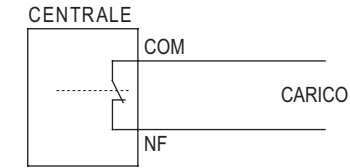
COMANDO DI QUALSIASI CARICO

Se si vuole solo un contatto Aperto o Chiuso collegare il carico nel seguente modo:

- Se è richiesto un contatto N.A. (Normalmente Aperto)

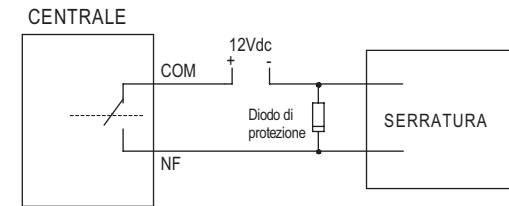


- Se è richiesto un contatto N.C. (Normalmente chiuso)



COMANDO DI UN APRIORTA (NORMALE)

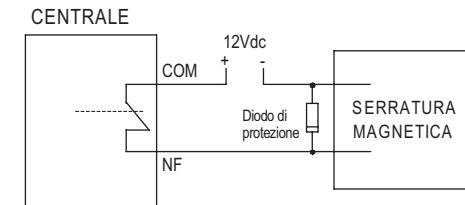
Per aprire la porta, l'alimentazione viene fornita chiudendo il contatto:



- ✓ - Nel caso di un'alimentazione in alternata, usare un variatore invece del diodo
- Usare un'alimentazione adatta all'apriporta. E' consigliato di non usare la stessa alimentazione per i comandi e la centrale.

COMANDO DI UN APRIORTA MAGNETICO O A INTERRUZIONE

Per aprire la porta, l'alimentazione viene tolta aprendo il contatto:



- ✓ Usare un'alimentazione adatta all'apriporta. E' consigliato di non usare la stessa alimentazione per i comandi e la centrale.

⚠ Il diodo o il transil di protezione deve assolutamente essere installato. Questa protezione non può essere eliminata in nessuna delle applicazioni di apriporta magnetico. Si usano, in generale, diodi 1N4004 o 1N4007.

1 CABLING

The wires used to link the readers and other peripherals must be installed in accordance with European standards NE61000-4-4, which describes a protected area.

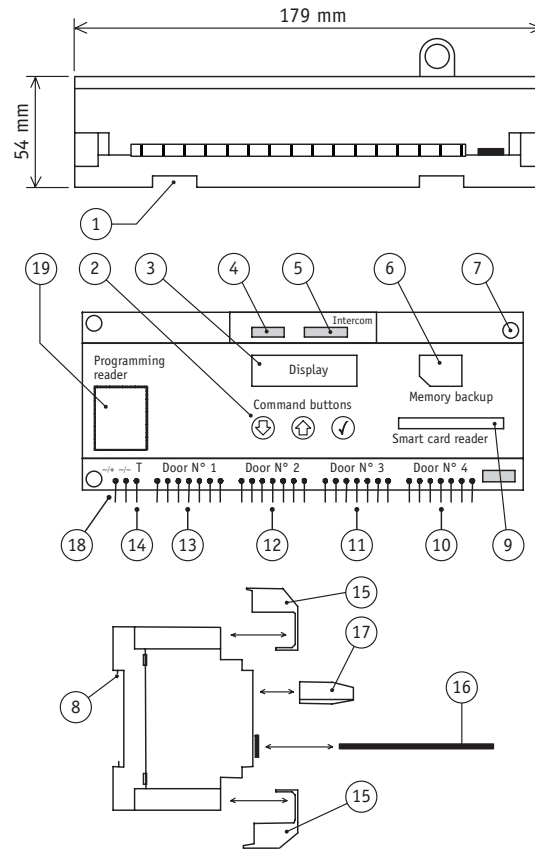
Information about the CE norms:

In accordance with the European directive R&TTE 99/5CE and the harmonised norms ETS 300 683 (1997) and ETS 300 330, the controller Proximan complies with the EMC norms regarding radio transmitting devices. Proximan also complies to the European directive regarding the low voltage directive EN 60 950 (2000).

2 GENERAL FEATURES

The controller Proximan

- 1) Wires way
- 2) Programmation buttons
- 3) Display 2 X 16 characters
- 4) RS 485 Bus for optional devices
- 5) Connector for optional intercom
- 6) For backup memory
- 7) Holes for screws fixation
- 8) DIN rail fixation
- 9) Smart card reader
- 10) Door 4 (Reader + PushButton + Exit relay dry contact)
- 11) Door 3
- 12) Door 2
- 13) Door 1
- 14) Earth connection
- 15) Box for connection protection
- 16) Service smart card
- 17) Backup memory
- 18) Power supply (continu or alternative)
- 19) Programmation reader



IT IS HIGHLY RECOMMENDED TO USE A DIFFERENT POWER SUPPLY FOR THE ELECTRICAL LOCKS (NORMAL OR MAGNETIC LOCK)

BOX: Non flammable ABS V0
 OPERATING TEMPERATURE: From -20 °C to +70 °C
 FIXATION: On DIN rail / on a wall with 4 screws 4mm diameter
 Power supply : 12 ÷ 24 V = or ~ (1 A)

Controller PROXIMAN cabling

Power supply

- ~/+ Plus continue/12 V ~
- ~/ - Negative Cont. /12 V ~
- T Earth Connection

Doors N° 1

- Reader door 1**
- L1+ Plus N°1 reader
 - L1- Negative N°1 reader

- Door 1 exit push button**
- BP1+ + door 1 push button
 - BP1- - door 1 push button

- Relay door 1**
- COM1 Door 1 common
 - NF1 Door 1 normally closed contact
 - NO1 Door 1 normally open contact

Following doors

- Reader door X**
- LX+ Plus N°1 reader
 - LX- Negative N°1 reader

- Door x exit push button**
- BPX- - exit button door X
 - BPX+ + exit button X door

- Relay door X**
- COMX Door 1 common
 - NFX Door 1 normally closed contact
 - NOX Door 1 normally open contact

2 wires readers cabling

- D+ Power Supply
- D- Ground

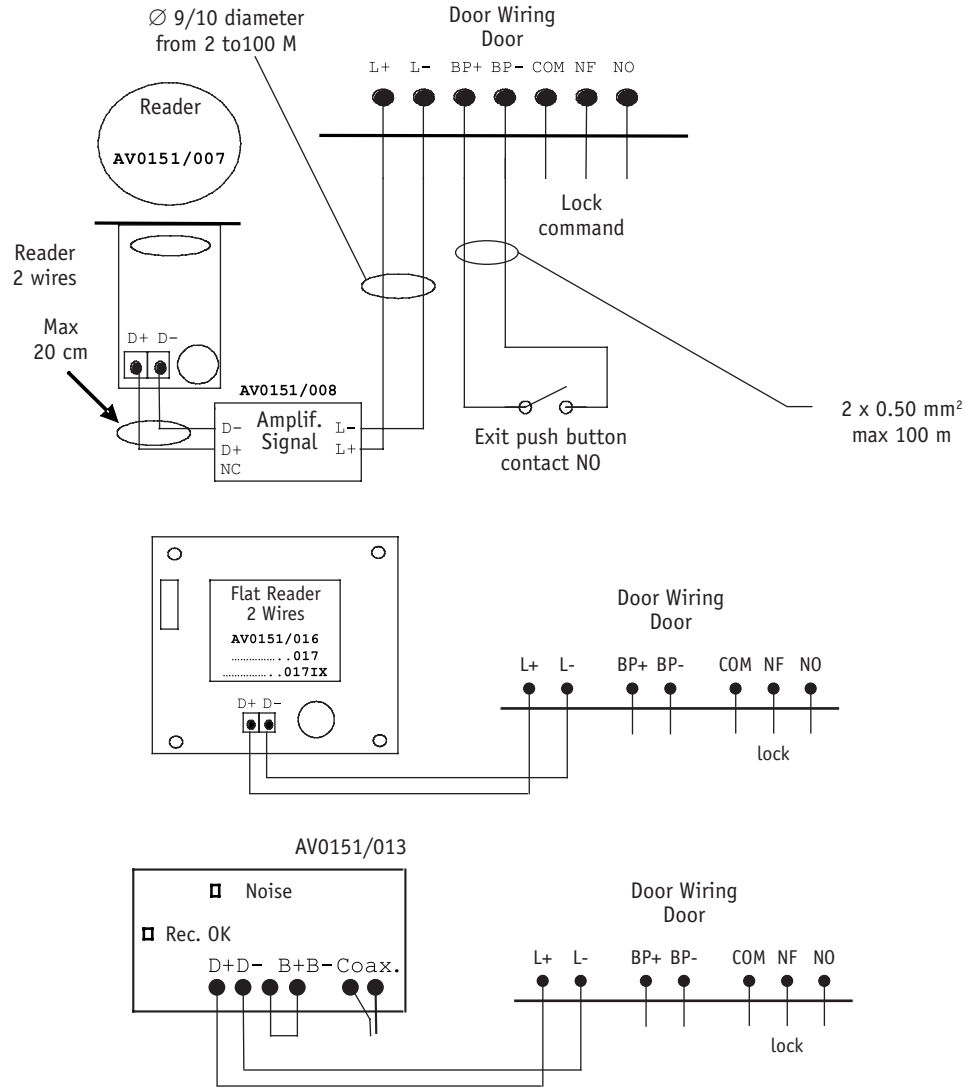
Reader with interface cabling

- L+ Power Supply
- L- Ground

RF Receiver

- D+ Power Supply
- D- Ground

3 WIRING DIAGRAM OF THE READERS



✓ Short-circuit the terminal pins B+ and B- if not used

- ⚠ - The Vigik reader must be 2 meters away from the controller.
- ⚠ - Each reader must be connected to the controller by a dedicated wire line.
- ⚠ - The dedicated wires must be 20cm away from the power supply.
- ⚠ - The operating temperature ranges between -20°C to +70°C.

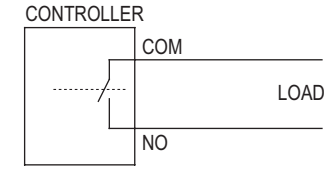
✓ Proximam is always checking its connections with the proximity readers. The autodiagnosis will be displayed on the controller.

4 WIRING OF DOOR LOCK

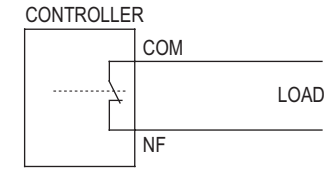
COMMAND OF ANY LOAD

If it is needed an open or closed contact, connect the load in the following way:

- DRY CONTACT: NORMALLY OPEN

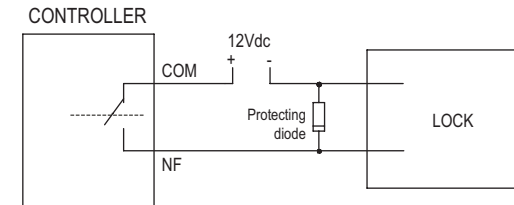


- DRY CONTACT: NORMALLY CLOSED



ELECTRICAL LOCK (NORMAL)

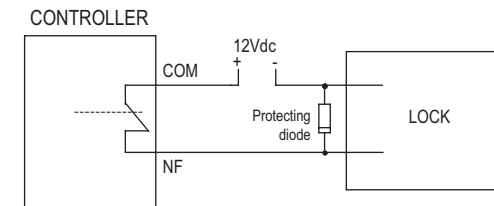
To open the door, the power supply is provided by closing the contact:



- ✓ - In case of alternative current, use a varistor instead of a diode
- It is recommended not to use the same power supply for the locks and the controller.

MAGNETIC OR BREAKING COMMAND FOR DOOR LOCK RELEASE

To open the door, the power supply is interrupted by opening the contact:



- ✓ - It is recommended not to use the same power supply for the locks and the controller.

- ⚠ It is compulsory to install the protecting diode. No indication on the lock can exempt you from doing so. The diode's type is usually 1N4004 or 1N4007.

1 CÂBLAGE

Les câbles utilisés pour le raccordement des lecteurs et autres périphériques doivent être installés conformément aux indications de la norme EN 61000-4-4.

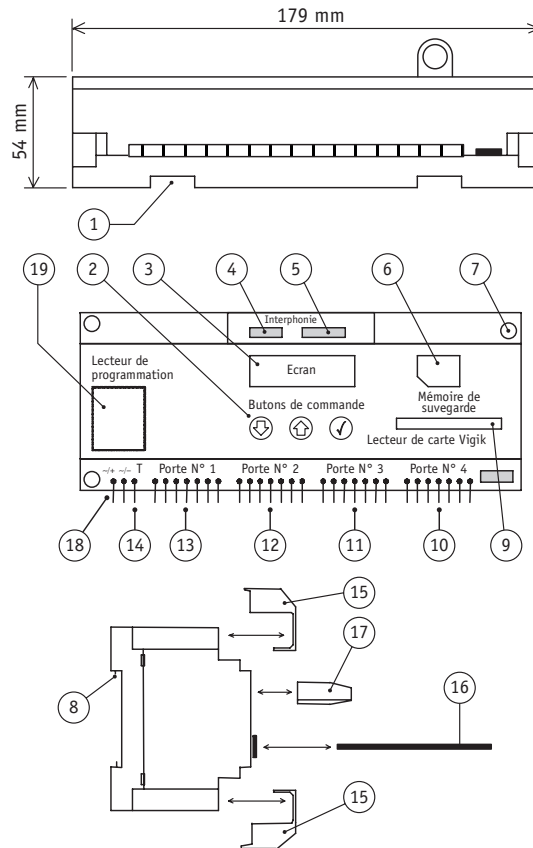
Informations sur le marquage CE:

Conformément à la directive européenne R&TTE 99/5/CE et selon les normes harmonisées ETS 300 683 (1997) et ETS 300 330, VITWO est conforme aux normes EMC pour les émissions et immunités rayonnées. VITWO répond, en outre, aux exigences de la norme EN 60 950 (2000) concernant la sécurité basse tension.

2 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

2.1 La centrale Proximan LS

- 1) Passage de fils
- 2) Touches de programmation
- 3) Afficheur 2 X 16 caractères
- 4) Bus RS 485 pour équipement optionnel
- 5) Connecteur pour interphonie optionnelle
- 6) Emplacement mémoire de sauvegarde / rechargement de prg.
- 7) Trous pour fixation par vis
- 8) Fixation pour rail DIN
- 9) Lecteur de carte à puce
- 10) Porte 4 (lecteur + BP + relais sortie contact sec)
- 11) Porte 3
- 12) Porte 2
- 13) Porte 1
- 14) Raccordement à la terre
- 15) Capot de protection des raccordements
- 16) Carte service
- 17) Mémoire de sauvegarde (VGKMEM)
- 18) Bornier d'alimentation (continu ou alternatif)
- 19) Lecteur d'apprentissage (proximité)



BOITIER: ABS V0 ininflammable
 TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT: De -20 °C à +70 °C
 FIXATION: sur rail DIN symétrique Sur maçonnerie par 4 vis diamètre 4 mm
 ALIMENTATION: 12 à 24 V = ou ~ (1 A)

Raccordement centrale Proximan

Alimentation

~/+ + 12 V continue / 12 V ~
 ~/- Masse alim. Cont. / 12 V ~
 T Raccordement à la terre

Portes N°1

Lecteur porte 1

L1+ Alimentation lecteur N°1
 L1- Masse lecteur N°1

Bouton de sortie porte 1

BP1+ + du bouton de sortie porte 1
 BP1- - du bouton de sortie porte 1

Relais porte 1

COM1 Commun du relais N°1
 NF1 Contact fermé au repos du relais N°1
 NO1 Contact ouvert au repos du relais N°1

Portes suivantes

Lecteur porte X

LX+ Alimentation lecteur N°X
 LX- Masse lecteur N°X

Bouton de sortie porte X

BPX- - du bouton de sortie porte X
 BPX+ + du bouton de sortie porte X

Relais porte X

COMX Commun du relais N°X
 NFX Contact fermé au repos du relais N°X
 NOX Contact ouvert au repos du relais N°X

Branchement Lecteurs 2 fils (électronique intégré)

D+ Alimentation lecteur
 D- Masse lecteur

Branchement Lecteur avec interface

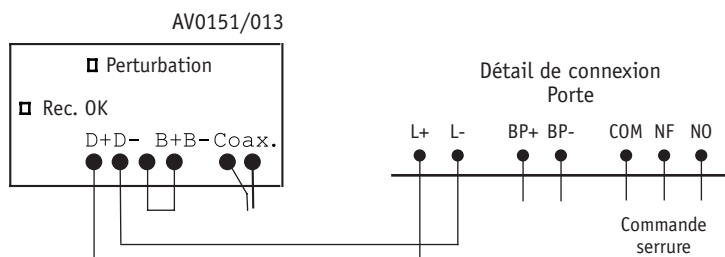
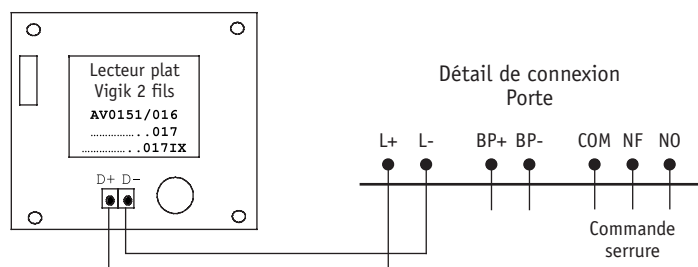
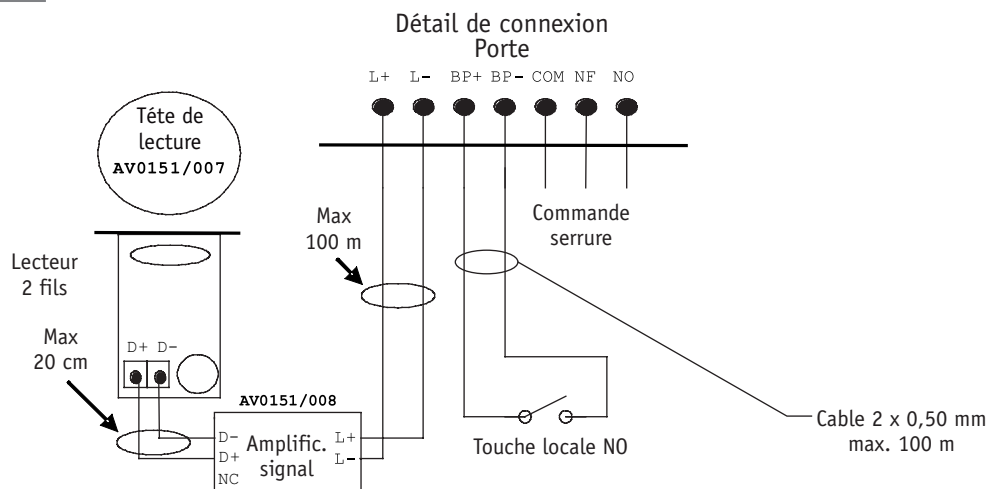
L+ Alimentation lecteur
 L- Masse lecteur

Récepteur HF

D+ Alimentation lecteur
 D- Masse lecteur

✓ IL EST FORTEMENT RECOMMANDE D'UTILISER UNE ALIMENTATION SEPARÉE POUR LE SYSTÈME D'OUVERTURE DES PORTES (GACHE OU VENTOUSE)

3 SCHÉMA DE RACCORDEMENT DES LECTEURS



✓ Court-circuiter les bornes B+ et B- si elles ne sont pas utilisées.

- Le respect du label Vigik impose 2 mètres entre la centrale et le lecteur Vigik.
- La liaison entre la centrale et la tête Vigik est une liaison sensible.
- Chaque lecteur doit être raccordé à la centrale par un câble dédié.
- Ces câbles doivent être distants d'au moins 20 cm par rapport aux câbles secteur.
- Le fonctionnement de la tête VIGIK est garanti dans la limite de température de -20 à +70 °C.

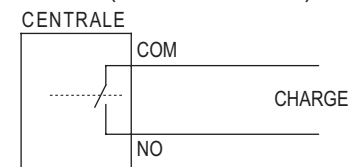
✓ Proximan teste en permanence sa connexion avec les lecteurs Vigik. Le résultat de l'auto diagnostic s'affiche par alternance sur l'afficheur de la centrale. Ainsi, vous êtes informés du bon câblage de ces derniers.

4 CÂBLAGES DES COMMANDES DE PORTES

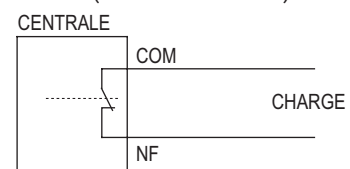
COMMANDE DE N'IMPORTE QUELLE CHARGE

Si on veut un contact ouvert ou fermé connecter la charge de la façon suivante:

- SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN CONTACT N.O. (Normalement Ouvert)

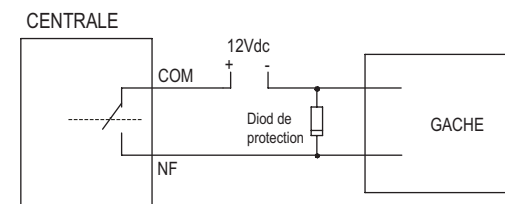


- SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN CONTACT N.F. (Normalement Fermé)



COMMANDER UNE GACHE (NORMALE)

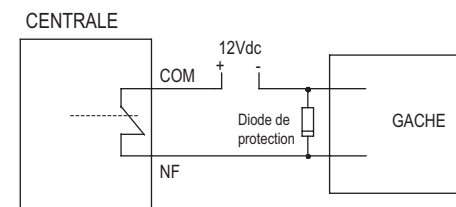
Pour ouvrir la porte, l'alimentation est fournie en fermant le contact:



- ✓ - Dans le cas d'une alimentation alternative, utilisez une varistance à la place de la diode
- Utilisez une alimentation adaptée à la gâche. Nous vous conseillons de ne pas utiliser la même alimentation pour les commandes et la centrale.

COMMANDE D'OUVRE-PORTE MAGNETIQUE OU A INTERRUPTION

Pour ouvrir la porte, l'alimentation est interrompue en ouvrant le contact:



- ✓ Utilisez une alimentation adaptée à la ventouse. Nous vous conseillons de ne pas utiliser la même alimentation pour les commandes et la centrale.

⚠ Il faut impérativement installer la diode ou le transil de protection. Aucune indication sur la gâche ou la ventouse ne peut vous dispenser de cette protection. On utilise généralement des diodes 1N4004 ou 1N4007.



bitronvideo

CITOFONIA - VIDEOCITOFONIA - TVCC - TELEFONIA

Bitron Video adotta una politica di continuo sviluppo. Bitron Video si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso.

Bitron Video follows a policy of continuous evolution of its products. Therefore Bitron Video reserves the right to introduce changes or modifications all its products in any moment and without prior notice.

Bitron Video applique une méthode de développement continu. Par conséquent, Bitron Video se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produit décrit dans ce document, sans aucun préavis.

BITRON VIDEO s.r.l.

<http://www.bitronvideo.com>

e-mail : info@bitronvideo.com